

LAPP - Laboratoire d'Annecy de physique des Particules
F - Annecy-le-Vieux
Tél. 04 50 09 16 00

Vendredi 17 octobre

à 14.00 h - Amphithéâtre LAPP

D'où vient le spin du nucléon ?

par Jean-Marc Le Goff /DAPNIA, CEA, Saclay

On dressera le bilan des expériences de diffusion profondément inélastique polarisée, depuis la "crise du spin" initiée par l'expérience EMC dont les résultats impliquaient une contribution quasi nulle du spin des quarks au spin du nucléon, jusqu'aux derniers résultats de SMC au CERN, ainsi qu'aux résultats du SLAC et de DESY. Après une introduction pédagogique aux thèmes de physique, et une brève description des différents appareillages, on discutera des règles de somme de QCD et du contenu en spin du nucléon. On conclura sur l'intérêt de mesurer directement la contribution du spin des gluons au spin du nucléon et sur les différents efforts envisagés dans cette direction.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

Nous avons le regret d'annoncer que M. Jan ZAZULA, division SL, a tragiquement disparu en montagne le dimanche 28 septembre et que les recherches entreprises n'ont pas permis d'en retrouver la trace jusqu'à ce jour.

A l'initiative de sa famille, une cérémonie religieuse s'est déroulée le samedi 3 octobre 1997 en l'Eglise de Segny.

M. Zazula, né le 5 mai 1953, Docteur en physique nucléaire, est entré au CERN en février 1991 à la Division TIS. Titulaire en octobre 1993, il a rejoint la division SL pour travailler dans la Section Cibles du Groupe Transfert de Faisceau.

Le Directeur général a envoyé un message de sympathie de la part du personnel du CERN à la famille de M. Zazula.

Affaires sociales
Division du Personnel

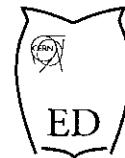


Jan ZAZULA, lost in the Alps on 28 September 1997, taken by an avalanche of serracs in the region of Glacier de Charpoua, and Mer de Glace, Chamonix.

Jan has been appreciated as a man of freedom and friendship, open to entire world, always ready to help and to share. He was an explorer of sciences and continents, hard worker, not afraid of difficulties. And he knew that everything has its price...

His colleagues and friends

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW:
<http://www.cern.ch/Training/>

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 74460
monique.duval@cern.ch

PLACES DISPONIBLES

Un cours

AUTOCAD version 12 à version 13

aura lieu les **27 et 28 octobre 1997** pour lequel il reste quelques places. Ce cours ne figure plus au programme 1997-1998 de l'Enseignement Technique et il n'est pas prévu d'organiser d'autres sessions.

Si vous désirez participer à ce cours, remplissez **le plus rapidement possible** une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation). Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

LA GRÈCE AU CERN

Du 14 au 17 octobre 1997
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 - 1er étage
09h00 - 17h00 (vendredi 12h00)

Dix entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La Grèce au CERN". L'Industrie Grecque exposera des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants: GIS, construction métalliques, mesure, détection, régulation, contrôle et essais, matériel électrique et électronique, mécaniques, systèmes de puissance.

L'exposition est organisée par le GSRT, Le Secrétariat Général de Research and Technology du Ministère de Développement.

Vous trouverez ci-après:

- la liste des exposants.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre Division
- à la réception, Bâtiment 33
- à l'exposition même.

GREECE AT CERN

From 14 to 17 october 1997
Administration Building
Bldg 60 - 1st floor
09.00 hrs - 17.00 hrs(Friday 12.00 hrs)

Ten companies will present their latest technology at the "Greece at CERN" exhibition. The Greek Industry will exhibit products and technologies which are related to the field of particle physics.

The main subjects are: GIS, metal construction, measurement, detection, regulation, control and testing, electrical and electronic equipment, mechanics, power systems.

The exhibition is organised by GSRT, The General Secretariat of Research and Technology of the Ministry of Development.

There follows :

- the list of exhibitors.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional secretariat
- the reception information desk, Building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS/LIST OF EXHIBITORS

- | | |
|----|--|
| 1 | Aegek SA |
| 2 | Anco SA |
| 3 | Detector Instrumentation Lab. INP "Demokritos" |
| 4 | Evey A. Kyprioti SA |
| 5 | Immyg SA |
| 6 | Institute of Microelectronics "Demokritos" |
| 7 | Intracom SA |
| 8 | Kinitro Ltd |
| 9 | K. Symakezis |
| 10 | Terra Ltd |

EXPOSITION ORGANISEE PAR : EXHIBITION ORGANIZER:

G.S.R.T. - L.O.G.I.-CERN

Mrs Z. Floratos/M.Barone

NRCS "Demokritos"

PO Box 60228

GR - 15310 Ag PARASKEVI-ATHENS

Tel.: +30 1 6518 770

fax: +30 1 6546 775

Information: L. Abel/ SPL-PS / 79561

GREECE AT CERN - CONFERENCES

Wednesday 15 October – Salle du Conseil – Bâtiment 503

- 10.30 - 10.45 "AEGEK Today"
Aegek SA
- 10.45 - 11.00 "Anco's activities and design manufacture and control capabilities"
Anco SA
- 11.00 - 11.15 Developments in material production, testing machines and services offered by IMMAG and co-operating companies.
Immg SA
- 11.15 - 11.30 "INTRACOM Presentation"
Intracom SA
- 11.30 - 11.45 Microelectronics laboratory in Greece for Sensors, Detectors and Embedded Systems.
Institute of Microelectronics, "Demokritos"
- 11.45 - 12.00 Detector Instrumentation Laboratory of the Institute of Nuclear Physics NCSR "Demokritos".
Instrumentation Lab. "Demokritos"
- 12.00 - 12.15 Urban Affairs.
Kinitro SA
- 12.15 - 12.30 Activities of TERRA.
Terra SA

Information: L. Abel / SPL-PS / 79561

ATELIERS EDH

Le but est de former et d'assister tous nouveaux et actuels utilisateurs d'EDH à travers l'utilisation du Macintosh et du PC. Chaque atelier est formé de 4 utilisateurs avec à leur disposition un ordinateur, assisté d'un membre de l'équipe EDH.

L'atelier proposera une vue générale de l'architecture EDH et son utilisation au sein du CERN avant de focaliser sur les besoins spécifiques du groupe.

Tous les utilisateurs intéressés à participer à ces ateliers, doivent envoyer à ais.support@cern.ch l'information suivante:

Langue préférée (français ou anglais), plateforme préférée (PC ou Macintosh), niveau d'expérience avec EDH (peu, moyen, beaucoup), documents d'intérêt (par exemple Demande de Matériel, DAI).

AS-SU

EDH WORKSHOPS

The aim is to train and assist new or current EDH users on a Macintosh or PC. Each workshop will comprise 4 users each having a computer, assisted by a member of the EDH team.

The workshop will propose an overview of EDH and its use within CERN before looking at more specific requests.

All users interested in participating should send an email to ais.support@cern.ch with the following information:

Preferred language (English or French), Preferred platform (PC or Macintosh), level of EDH experience (low, medium, high), documents of interest (e.g. Material Request, DAI).

AS-SU

Communication du Service Médical du CERN VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

La vaccination contre la grippe est conseillée aux fonctionnaires de plus de 50 ans. Elle est particulièrement recommandée à ceux qui souffrent d'une affection chronique pulmonaire, cardio vasculaire ou rénale, d'un diabète et aux convalescents d'une affection médicale grave ou d'une intervention chirurgicale sérieuse.

Cette vaccination doit s'effectuer de préférence entre le 1^{er} et le 30 Octobre.

Les membres du personnel du CERN qui désirent se faire vacciner, peuvent se présenter au service médical (bât.57, rez-de-chaussée), sans rendez-vous, MUNIS D'UNE DOSE DE VACCIN.

Le service médical n'assure pas les vaccinations pour les membres de la famille et les fonctionnaires retraités, qui doivent prendre contact avec leur médecin de famille habituel.

ASSURANCE ACCIDENT COMPLÉMENTAIRE POUR LES ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS

Les écoles et les universités rendent en principe obligatoire l'assurance accidents pour tous les élèves et demandent au début de chaque année scolaire une attestation d'assurance garantissant une couverture d'assurance conforme à la législation. En cas d'assurance jugée insuffisante, l'élève ou l'étudiant sera automatiquement affilié à l'assurance collective de l'école ou de l'université concernée et la prime facturée aux parents.

Depuis plusieurs années, AUSTRIA ASSURANCES a développé avec son partenaire "LA FRIBOURGEOISE ASSURANCES" une couverture complémentaire à votre caisse maladie. Elle vous évitera de devoir souscrire une assurance scolaire obligatoire pouvant comporter des doubles couvertures d'assurance, et de ce fait, entraîner des primes relativement élevées.

Cette assurance couvre 24 heures sur 24 les accidents scolaires, et également ceux survenant en dehors de l'activité de l'école, tous les sports, ainsi que l'utilisation de vélomoteurs et de motocycles de plus de 50 cm³. Elle assure, entre autres, le libre choix du médecin, de l'établissement hospitalier et le rapatriement du blessé.

En plus de frais de guérison assurés complémentirement à la caisse maladie, elle offre la possibilité d'une assurance invalidité qui fait généralement défaut chez les jeunes, ainsi qu'un capital décès.

N'hésitez pas à vous renseigner auprès de notre bureau du CERN, et d'y retirer la documentation qui vous attend.

Votre partenaire - santé
AUSTRIA ASSURANCES S.A.

Note from the CERN Medical Service FLU VACCINATION

CERN Staff aged 50 or over are recommended to have influenza vaccinations. Vaccination is particularly important for those suffering from chronic lung, cardio-vascular or kidney problems, for diabetics and those convalescing after grave medical conditions or serious surgical operations. Ideally, they should be vaccinated between 1st and 30th October. Members of the CERN personnel who wish to be vaccinated may go to the Medical Service (ground-floor, bldg. 57) without prior appointment, but THEY MUST BE IN POSSESSION OF A DOSE OF VACCINE.

The Medical Service will not administer vaccines for family members or retired staff members, who must contact their regular family doctor.

COMPLEMENTARY ACCIDENT INSURANCE FOR PUPILS AND STUDENTS

Schools and universities require that all their pupils or students take up an accident insurance according to the local law at the beginning of every school year. An insurance certificate is to be presented to the school or university confirming insurance coverage. If coverage is considered to be insufficient, the pupil or student shall automatically be affiliated to the school's or the university's group insurance and premium shall accordingly be invoiced to the parents.

Over several years AUSTRIA ASSURANCES has developed with its partner "LA FRIBOURGEOISE ASSURANCES" a policy to complement your health scheme. By having this coverage you avoid subscribing to the obligatory school insurance which may result in double benefits and thus relatively high premiums.

Permanent insurance coverage is guaranteed (24 hours) for accidents occurring outside of school activities including all kinds of sports as well as the use of motorbikes and motorcycles of more than 50cm³. Apart of that, its coverage is guaranteed worldwide for free choice of physicians and the necessary hospitalization establishment as well as for transport, rescue and search expenses.

As an extension to the medical fees which are covered as a complement to the benefits of a health insurance, disability and death capital coverage can be offered as an option. The disability coverage is often lacking or insufficient especially for children and young adults.

Please feel free to contact our office at CERN if you are interested in getting more information, or to pick up any of the written material that we have.

Your partner - health
AUSTRIA ASSURANCES S.A.